Lektion 16: Wer deutet den Willen der Götter? - Teil II



(Einaches Niveau)

Die Athener stritten nun darüber, wie dieser Orakelspruch aufzufassen sei. Einige plädierten dafür, sich auf die Burg zurückzuziehen. Ein seit ewigen Zeiten dort wucherndes Dornengestrüpp – eine hölzerne Mauer – werde die Feinde aufhalten. Aber es gab noch eine andere Deutung:

a) Markiere alle Prädikate und notiere jeweil die Zeitform (Präsens, Futur, Imperfekt, Plusquamperfekt, Perfekt).
b) Übersetze den Text ins Deutsche.

1. Themistocles, vir nobilis, iam antea Athenienses multas naves aedificare atque classem parare iusserat.
vir - Mann; nobilis - adlig; iam - schon; antea - früher; multas naves - viele Schiffe; aedificare - bauen; atque - und; classem parare - eine Flotte vorbereiten; iubere, iubeo, iussi, iussum - befehlen.

____

____

2. Is vir nunc orationem claram habuit:
is, ea, id - dieser, diese, dieses; orationem habere - haben; clarus, a, um - berühmt.

____

3. „Nonne oraculum intellegitis? Num omnes perire vultis?
nonne - denn nicht; oraculum - Orakel; intellegere,intellego, intellexi - erkennen; num - etwa; perire - sterben; velle, volo, volui - wollen.

____

____

4. Apollo ipse nos patriam relinquere et naves conscendere iubet.
ipse - er selbst; nos - wir; patria, ae f. - Heimat; relinquere - verlassen; navis, navis f. - Schiff; conscendere - besteigen.

____

____

5. Navibus igitur hostem vincemus; auxilio deorum ac virtute vestra patriam ab hostibus liberabitis.
navis, navis f. - Schiff; igitur - folglich, also; hostis, hostis m . - Feind; vincere, vinco, vici - besiegen; auxilium, -i n. - Hilfe; deus, dei m . - Gott; ac - und; virtus, virtutis f. - Tapferkeit; vester, vestra, vestrum - euer; ab hostibus - von den Feinden; liberare - befreien.

____

____

____

6. Persae Graeciam relinquent. Gloria Athenarum erit ingens.“

Persae - die Perser; Graeciam - Griechenland; gloria - Ruhm; Athenae, arum f. - die Athener; erit - Futur von esse; ingens - ungeheuer groß.

____

7. Ita Themistocles animos Atheniensium confirmavit.

ita - so; animus, -i. m - Herz, Mut, Geist; confirmare - stärken.

____

8. Qui statim urbem relinquere navesque viris armatis complere statuerunt.

qui - diese; statim - sofort; urbs, urbis f. - Stadt; relinquere - verlassen; -que - und; naves - Schiffe; viris armatis - mit bewaffenten Männern; complere - anfüllen; statuere - beschließen.

____

____

9. In proelio naves celeres Atheniensium magnas naves Persarum cinxerunt.

in proelio - in der Schlacht; naves cleres - schnelle Schiffe; cingere, cingo, cinxi - umzingeln; magnas naves - große Schiffe; Persae, -arum f. - die Perser.

____

____

10. Persarum classis in undis periit, ut Themistocles prospexerat.

Persae, -arum f. - die Perser; classis, classis f. - Flotte; in undis - in den Wellen; perire - zugrunde gehen; ut - wie; prospicere, prospicio, prosepxi - vorhersehen.

____

____